

 **ceramill sintron®**

DA Brugsanvisning



AMANN GIRRBACH

- Oversættelse af den originale brugsvejledning -

Indholdsfortegnelse

Symbolforklaring	4
Generelle sikkerhedsforskrifter	6
Egnet personale	6
Egenskaber	6
Reklamationsret, garanti/ansvarsfrihed	10
Kontrol af råemnerne	10
Montering i arbejdsbordet	10
Brug	10
Miljøbeskyttelse	18
Tilbehør	18
Downloadinformationer	18

DA



Symbolforklaring

Advarsler



Advarsler i teksten er kendetegnet med og indrammet af en advarselstrekant.



Hvis der er fare på grund af strøm, erstattes udråbstegnet i advarselstrekanten af et lysesymbol.

Signalord i starten af en advarsel kendetegner typen og alvorligheden af følgerne, hvis forholdsreglerne til afværgelse af faren ikke overholdes.

- _ **BEMÆRK** betyder, at tingskader kan opstå.
- _ **FORSIGTIG** betyder, at lette til mellemsvære personskader kan opstå.
- _ **ADVARSEL** betyder, at alvorlige personskader kan opstå.
- _ **FARE** betyder, at livsfarlige personskader kan opstå.

Vigtige informationer






Vigtige informationer uden fare for mennesker eller ting er kendetegnet med symbolet, der ses her. De er ligeledes indrammet af linjer.



Yderligere symboler i anvisningen

Symbol	Betydning
▷	Punkt, der ses i forbindelse med beskrivelse af en handling
–	Punkt i en liste
•	Underpunkt i en beskrivelse af en handling eller en liste
[3]	Tal i firkantede parenteser refererer til tal i en grafik

Yderligere symboler på produktet

Symbol	Betydning
REF	Artikelnummer
LOT	Chargekode
	Producent
	Brugsanvisning skal overholdes
	Kan bruges indtil
Rx only	Produktet må iht. amerikansk ret kun sælges af eller på vegne af en tandlæge.
SN	Serienummer

Generelle sikkerhedsforskrifter

DA



FORSIGTIG:

Føringet sundhed som følge af støv fra CoCrMo!

▷ Brug personligt beskyttelsesværn (støvbeskyttelsesmaske, beskyttelsesbriller, ...) under arbejdet.



BEMÆRK:

Enhver alvorlig hændelse, der er indtruffet i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Egnet personale



BEMÆRK:

Produktet må kun forarbejdes af uddannede tandteknikere.

Egenskaber

Formål

CoCrMo-råemner til fremstilling af fastsiddende og udtagelig tandprotese.



Produktbeskrivelse

Ceramill Sintron er råemner af en CoCrMo-legering.

De bruges til at fremstille bærerstrukturer til fastsiddende og udtage- lige proteser (f.eks. kroner og broer, konus-/teleskopkroner, supra- konstruktioner osv.) vha. CNC-fræsemaskiner (f.eks. Ceramill Motion).

Materialet bliver tørt i råemnetilstanden dvs. bearbejdet uden brug af kølesmøremiddel (KSS) og indsintrer herefter udelukkende i den spe- cielle højtemperatur-sinterovn (Ceramill Argothem) inkl. en speciel sinteropbygning (Ceramill Argovent) med et forprogrammeret tem- peraturprogram, der er afstemt efter materialet, under tilførsel af argon.



BEMÆRK:

En anden sinterovn end Ceramill Argothem må ikke bruges. Hvis en anden sinterovn bruges, kan det ikke garanteres, at de tekniske egenskaber for det sintrede fundament nås.

Ceramill Sintron er et medicinsk produkt fra klasse IIa og opfylder efter den fastlagte slutsintring kravene, der stilles til en dentallege- ring af type 4, iht. DIN EN ISO 22674 for fastsiddende og udtage- lig tandprotese.

Sikkerhedsdatablad/overensstemmelseserklæring

Sikkerhedsdatablad og overensstemmelseserklæring fås ved fore- spørgsel og under www.amangirrbach.com.



Tekniske data

	Enhed	Værdi
Trækstyrke (R_m)	MPa	900
0,2 % ekspansionsgrænse ($R_{p0,2}$)	MPa	450
E-modul (E)	GPa	200
Brudekspansion	%	30
Vickers hårdhed	HV 10	270
Varmeekspansionskoefficient (VEK) (25 - 500°C)	1/K	$14,5 \times 10^{-6}$
Tæthed	g/cm^3	7,9
åben porøsitet	%	0
Farve	–	sølv
Oxidfarve	–	grå-grøn
Forenelig med kroppen:		
Korrosionsbestandighed	–	DIN EN ISO 10271
Biokompatibilitet	–	ISO 10993-1



Kemisk sammensætning

Sintron	Masseprocent
Kobolt (Co)	66,0
Chrom (Cr)	28,0
Molybdæn (Mo)	5,0
Yderligere elementer (Mn, Si, Fe)	< 1
Yderligere elementer (C)	< 0,1
Organisk bindemiddel (ved råemner i råemnetilstand)	1 - 2

Legeringen gælder som nikkel-, beryllium-, gallium- og cadmiumfri iht. DIN EN ISO 22674.

Råemnernes holdbarhed

Råemnerne kan bruges i 5 år fra produktionsdato, hvis de opbevares korrekt.

Opbevaring

Opbevar råemnerne i den originale emballage et tørt sted.

Fræsede råemner skal opbevares i plastikpose inkl. tørrepose.



Reklamationsret, garanti/ansvarsfrihed

Anvendelsestekniske anbefalinger, uafhængigt af om de tildeles mundtligt, skriftligt eller i forbindelse med en praktisk vejledning, gælder som retningsgivende. Vores produkter udvikles kontinuerligt. Vi forbeholder os derfor ret til at ændre håndtering og sammensætning.

Kontrol af råemnerne

Råemnerne skal ubetinget kontrolleres for korrekt, optisk tilstand efter modtagelsen. Bruges et (transport-)beskadiget råemne, bortfalder ethvert reklamerationskrav.

Montering i arbejdsbordet



Monteringen af råemnerne er beskrevet i betjeningsvejledningen, der følger med den enkelte fræsemaskine.

Brug



Kursusinformationer og en vejledningsvideo om, hvordan vidtspændende broer fremstilles, findes under www.amanngirrbach.com.



Indikationsområder

- _ anatomisk reducerede og helt anatomiske krone- og brofundamenter i front- og sidetandområdet
- _ brofundamenter med maks. to sammenhængende mellemlid i fronten og sidetandområdet
- _ ekstensionsbroer med maks. et broled (maks. et ekstensionsled indtil maks. til den anden præmolar)

Kontraindikationer

- _ kendte uforeneligheder med bestanddelene

Materialespecifikke fundamentparametre

Følgende materialespecifikke fundamentparametre skal overholdes, når der produceres fundamenter af Ceramill Sintron i tætsintret tilstand:

	Minimal fundamenttykkelse i mm	Forbindelsestværsnit i mm ²		Maksimalt antal sammenhængende broled	
		Anterior	Posterior	Anterior	Posterior
Ceramill Sintron	0,4	≥ 7	≥ 9	2	2

Detaljerede, mindste vægtykkelser og forbindertværsnit

Indikation	Antal broed	Vægtykkelse i mm		Forbindelses- tværsnit i mm ²
		incisal/ okklusal	cirkulær	
Primærdele/ dobbeltkroner	–	0,5	0,5	–
Enkeltkrone	–	0,5	0,5	–
Fronttandbro	1	0,5	0,5	> 7
	2	0,7	0,5	> 9
Bro i sidetand	1	0,5	0,5	> 9
	2	0,7	0,5	> 12
Ekstensionsbro	1	0,7	0,5	> 12

Fremgangsmåde i forbindelse med fremstilling af fundament

Den beregnede forstørrelsesfaktor for råemnerne angives på råemnerne.

▷ Indtast forstørrelsesfaktoren i CAM-softwaren.



BEMÆRK:

Utilstrækkelige fræseresultater!

▷ Bearbejd udelukkende råemnerne Ceramill Sintron med Ceramill Motion 2 i tør fræseproces uden brug af kølesmøremiddel (KSS).

▷ Fræs råemnerne med de fræsestrategier, der er gemt til materialet.





Yderligere detaljer vedr. fundamentformgivning og -fremstillingen med CAD Software Ceramill Mind findes på Ceramill M-Center hjemmesiden i det beskyttede downloadområde.

DA

Forberedelse til slutsintring

- ▷ Fjern fundamenterne fra råemnet med en krydsfortandet hårdmetalfræser.
- ▷ Fjern slibestøv på fundamentet med en egnet pensel, når det er taget ud af råemnet.



BEMÆRK:

Fundamentet må i råemnetilstand (usintret) under ingen omstændigheder hverken afdampes eller udsættes for anden form for fugtige omgivelser (f.eks. ultralydbad).

- ▷ Anbring fundamenterne, der skal sintres, i sinterskålen, der er fyldt med sinterkugler.
- ▷ Anbring fundamenterne med et let tryk på sinterkuglerne, så de ligger godt.
- ▷ Saml sinterskål og sinterhjælpemiddel.
- ▷ Kom sinterskål inkl. sinterhjælpemiddel ind i ovnen.



Slutsintring



Brug udelukkende højtemperaturovnen Ceramill Argothem med beskyttelsesgastilslutning til sintring (se også betjeningsvejledningen til Ceramill Argothem).



BEMÆRK:

- ▷ Vær opmærksom på, at kuglerne hverken kommer i klemme i interdentalrummene eller findes i kronekaviteterne!



BEMÆRK:

Forkerte sinterresultater!

- ▷ Sørg for, at sinterhjælpemidlerne er anbragt korrekt for at sikre et fejlfrit sinterresultat. Se betjeningsvejledningen til Ceramill Argothem.

- ▷ Gennemfør slutsintring af fundamenterne i Ceramill Argothem.
 - Programmets varighed ca. 5 timer
- ▷ Tag sinterhjælpemidlerne ud med en tang, når programmet er færdigt.



**BEMÆRK:**

Forkerte sinterresultater!

- ▷ Normalt er de sintrede broer sølvfarvede. Skulle fundamentet eller visse områder være oxideret, skal sinterresultatet selekteres vha. dokumentet for at kunne vurdere sinterresultaterne (se M-center homepage, beskyttet downloadområde).

Efterbearbejdning

Efterbearbejdning til fuldanatomisk tandprotese

Når slutsintringen er færdig:

- ▷ Afstrål fundament grundigt med finstråleapparat med 110 - 250 μm ren aluminiumoxid ved 3 - 4 bar.
- ▷ Efterarbejd/tilpas evt. fundament med hårdmetalfræsning (krydsfortandet).
- ▷ Poler til fuldanatomiske restaurationer med almindelige polerhjelpe midler (gummipolerere, børste, NEM-polerpastaer).

DA



Efterbearbejdning/forberedelse til at blænde

- ▷ Afstrål fundament grundigt med finstråleapparat med 110 - 250 µm ren aluminiumoxid ved 3 - 4 bar.
- ▷ Efterarbejd evt. fundament med hårdmetalfærsning (krydsfortandet).
- ▷ Afstrål fundament grundigt med finstråleapparat med 110 - 250 µm ren aluminiumoxid ved 3 - 4 bar.



▷ Grib fat i fundament med arterieklemme, berør det ikke mere med fingrene.

- ▷ Afdamp fundament.
- ▷ En oxidbrand er ikke nødvendig. Skulle en optisk kontrol alligevel ønskes, gennemføres oxidbrand ved 980 °C med 1 min stoppetid. Afstrål herefter grundigt en gang til.

Finish

- ▷ Få metalkanter til at skinne med silikonepolerer. Undgå varmeudvikling.

Lasersvejsning

- ▷ Præparer forbindelsessted i form af en modificeret X-søm.
- ▷ Afstrål stedet, der skal svejses (110 - 250 µm ren aluminiumoxid) og rengør det.
- ▷ Brug laser-svejsetråd-CoCr (721130 ff) som tilførselsmateriale.

Efter svejsning af Ceramill Sintron kan emnet blændes keramisk.



Lodning

- ▷ Lod med CoCrMo-lod (781630 Girosolder) og tilhørende flusmiddel.
- Efter lodning af Ceramill Sintron kan emnet blændes keramisk.

Blændkeramik

Generelt kan al konventionel metal-blændkeramik bruges.

- ▷ Læs og overhold de pågældende oplysninger fra producenten!
- ▷ Afstem keramikens varmeeexpansionskoefficient (VEK) i forhold til legeringens VEK.

Hvis der ikke anvendes nogen bonder ved brug af keramikmassen Creation:

- ▷ Brug pulveropaker.

Fastgørelse

Konventionel cementering

På grund af Ceramill-Sintron-fundamenternes store robusthed og stabilitet er det i de fleste tilfælde muligt at gennemføre en konventionel fastgørelse med almindelige cementer.

- ▷ Vær ved den konventionelle cementering opmærksom på en tilstrækkelig retention og en tilsvarende mindste stumphøjde på 3 mm!



Miljøbeskyttelse

Emballage

Mht. emballage deltager Amann Girrbach i de landespecifikke genanvendelsessystemer, der sikrer en optimal recycling.

Al emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges.

Bortskaffelse af råemnerne

Må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Må ikke ledes ud i kloaksystemet.

Bortskaffelse iht. gældende forskrifter fra myndighederne.

Tilbehør



Yderligere informationer om produktspecifikt tilbehør findes under www.amanngirrbach.com.

Downloadinformationer

Yderligere vejledninger og videotutorials findes som download under www.ceramill-m-center.com og/eller www.amanngirrbach.com.





Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach GmbH
Dürrenweg 40
75177 Pforzheim | Germany
Fon +49 7231 957-100
Fax +49 7231 957-159
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485
ISO 9001

Rx only



AMANNGIRRBACH